



DOLCE & GABBANA

MANUALE D'USO
INSTRUCTION MANUAL

MANUALE D'USO
MACINACAFFÈ

IT

USER MANUAL
COFFEE GRINDER

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR
MOULIN À CAFÉ

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG
KAFFEEMÜHLE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING
KOFFIEMOLEN

NL

MANUAL DE USO
MOLINILLO DE CAFÉ

ES

MANUAL DE USO
MOINHO DE CAFÉ

PT

BRUKSANVISNING
KAFFEKVARN

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
КОФЕМОЛКА

RU

BRUGSANVISNING
KAFFEKVÆRN

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI
MŁYNEK DO KAWY

PL

KÄYTTÖOHJE
KAHVIMYLLY

FI

BRUKSANVISNING
KAFFEKVERN


NO

كتيب الاستخدام
مطحنة القهوة


AR

smeg

**Informazioni importanti per l'utente / Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador / Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя / Vigtig information til brugeren
Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere / معلومات هامة للمستخدم**


** Avvertenze / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias /
Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitus /
Advarsler / تحذيرات**

Informazioni generali su questo manuale d'uso, di sicurezza e per lo smaltimento finale / General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil / Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung / Algemene informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking / Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna bruksanvisning, om säkerhet och för slutligt bortskaffande / Общая информация о данном руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger om denne betjenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortskaffelse / Ogólne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i utylizacji / Käyttöohjeita, turvallisuutta ja käytöstä poistoa koskevat yleisetiedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av produktet / معلومات عامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وسلامة استخدامه وكيفية التخلص من الجهاز بشكل نهائي


** Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição /
Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beskrivelse / الوصف
Descriptione dell'apparecchio / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts / Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av apparaten / Описание прибора / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvaus / Beskrivelse av apparatet / وصف الجهاز**

** Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование /
Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الاستعمال**

Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat / Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om brug af apparatet / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteistoa koskevat käyttöohjeet / Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز

** Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung /
Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och
underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czystczenie i
konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / قن اىصل ل و فيظن ت ل ل**

Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance / Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie voor de juiste wijze van reiniging en onderhoud van het apparaat / Información sobre la limpieza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengøring og vedligeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / معلومات لتنظيف وصيانة الجهاز بشكل صحيح

** Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise /
Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança /
Säkerhetsvarning /
Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa /
Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة**

** Informazione / Information / Information / Information / Informate / Información / Informaçã
/ Information / Информация / Informacja / Tietoja / Informasjon / معلومات**

** Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd /
Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات**

Gentile cliente, La ringraziamo per aver acquistato un piccolo elettrodomestico della speciale edizione Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg e Dolce&Gabbana uniscono le proprie anime artistiche, dando vita a una collezione unica, originale Made in Italy, realizzata da Smeg con un'inconfondibile creatività firmata Dolce&Gabbana. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for choosing this special edition Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo small domestic appliance. Smeg and Dolce&Gabbana have combined their artistic talents to create a unique collection, made in Italy by Smeg with unmistakable Dolce&Gabbana design touches. We hope you enjoy using your new appliance! Kindest regards.

Cher client, Nous vous remercions d'avoir acheté un petit appareil électroménager de l'édition spéciale Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg et Dolce&Gabbana associent leurs veines artistiques donnant vie à une collection unique, originale Made in Italy, réalisée par Smeg avec une créativité unique signée Dolce&Gabbana. Nous espérons que vous pourrez apprécier pleinement votre appareil électroménager, nous vous présentons nos salutations les plus cordiales.

Sehr geehrter Kunde, Wir danken Ihnen für den Kauf des kleinen Haushaltsgerätes der Sonderausgabe von Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg und Dolce&Gabbana vereinen ihren künstlerischen Geist und erschaffen eine einzigartige Kollektion, original Made in Italy, die von Smeg mit der unverwechselbaren Kreativität von Dolce&Gabbana realisiert wird. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden, verbleiben wir mit freundlichen Grüßen.

Geachte klant, We danken u dat u heeft gekozen voor een klein huishoudelijk apparaat van de speciale editie Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg en Dolce&Gabbana combineren hun artistieke geesten met een unieke en originele Made in Italy collectie, geproduceerd door Smeg met de onmiskenbare creativiteit van Dolce&Gabbana. Wij hopen dat u volop zal genieten van de functionele eigenschappen van uw apparaat. Met hoogachting.

Estimado/a cliente, Le agradecemos por haber escogido un pequeño electrodoméstico de la edición especial Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg y Dolce&Gabbana unen sus espíritus artísticos, dando vida a una colección única, original «Made in Italy», realizada por Smeg con la inconfundible expresividad creativa de Dolce&Gabbana. Deseamos que disfrute al máximo de todas las funciones de su electrodoméstico, le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Queremos agradecer-lhe pela aquisição de um pequeno eletrodoméstico da edição Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. A Smeg e a Dolce&Gabbana unem as suas almas artísticas para criar uma coleção única, original Made in Italy, realizada pela Smeg com a inconfundível criatividade da Dolce&Gabbana. Esperamos que aprecie plenamente as funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos mais sinceros cumprimentos.

Bäste kund, Tack för att du köpt en liten hushållsapparat ur den speciella kollektionen Smeg - Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg och Dolce&Gabbana slår samman sina konstnärliga och ger upphov till en unik, originell kollektion Made in Italy, förverkligad av Smeg med Dolce&Gabbanas omiskännliga kreativitet. Vi hoppas att du ska uppskatta din nya hushållsapparats funktionalitet till fullo. Med bästa hälsningar.

Уважаемый клиент! Благодарим за покупку бытового электроприбора специальной линейки Blu Mediterraneo, созданной совместно Smeg и Dolce&Gabbana. Smeg и Dolce&Gabbana объединили творческий потенциал, который подарил жизнь уникальной и оригинальной коллекции Made in Italy производства компании Smeg с печатью неповторимой индивидуальности Dolce&Gabbana. Желаем вам в полной мере и по достоинству оценить все функции вашего бытового электроприбора. Выражаем вам наше глубокое уважение.

Kære kunde, Vi takker dig for dit køb af et mindre husholdningsapparat fra Smegs specialudgave – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg og Dolce&Gabbana forener deres artistiske sjæle, og skaber en unik og original kollektion, Made in Italy, udført af Smeg med en umiskendelig kreativitet signeret af Dolce&Gabbana. Vi håber, du vil få den fulde glæde af dit husholdningsapparats funktioner. Med venlig hilsen.

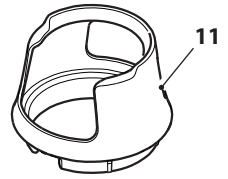
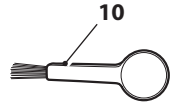
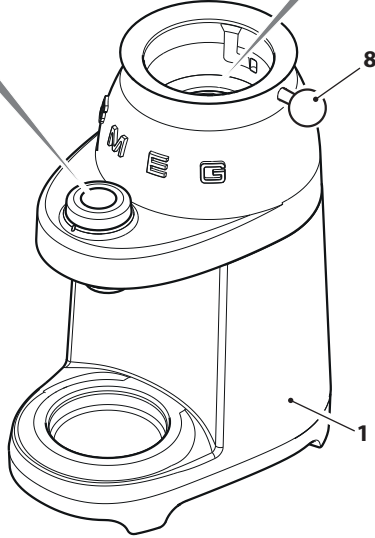
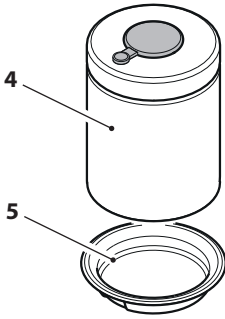
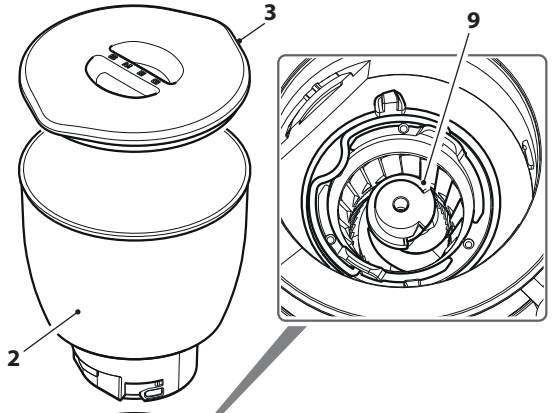
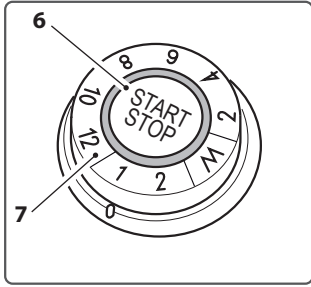
Szanowny Kliencie, Dziękujemy za zakup naszego artykułu gospodarstwa domowego ze specjalnej serii Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg i Dolce&Gabbana połączyły swoje artystyczne dusze, tworząc unikatową kolekcję, Made in Italy, zrealizowaną przez firmę Smeg przy wykorzystaniu niepowtarzalnej kreatywności Dolce&Gabbana. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni docenić zalety swojego nowego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, Kiitämme Sinua pienkodinkoneen hankinnan johdosta, joka kuuluu Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo -rajotettuun mallistoon. Smeg ja Dolce&Gabbana yhdistivät taiteelliset voimansa luomalla ainutlaatuisen ja alkuperäisen Made in Italy -tuotevalikoiman, jonka valmista Smeg Dolce&Gabbanalle tunnusomaisen luovuuden ellekijöittamana. Toivomme, että tulet nauttiman täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin teveisin.

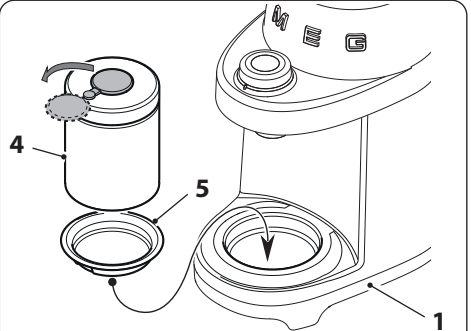
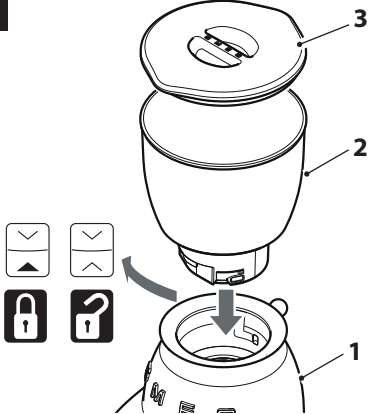
Kjære kunde, Takk for at du har kjøpt et lite husholdningsapparat fra spesialutgaven Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg og Dolce&Gabbana har forent sine kunstneriske uttrykk og skapt en unik kolleksjon, original og Made in Italy, utviklet av Smeg med en uforlignelig kreativitet fra Dolce&Gabbana. Vi håper at du vil sette pris på alle funksjonene til husholdningsapparatet ditt, og sender deg våre beste hilsener.

نشكرك على اختيار هذا الإصدار الخاص من Smeg – Dolce&Gabbana – Smeg. قامت شركتي Dolci&Gabbana – Smeg بمواهبهما الفنية لإخراج تشكيلة فريدة من نوعها، مصنوعة في إيطاليا بواسطة شركة Smeg وباللمسات التصميمية الخالية من الأخطاء لشركة Dolci&Gabbana. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! مع أطيب التمنيات

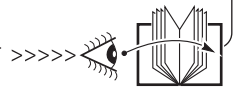
"A"

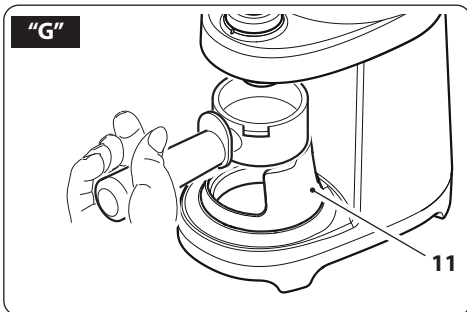
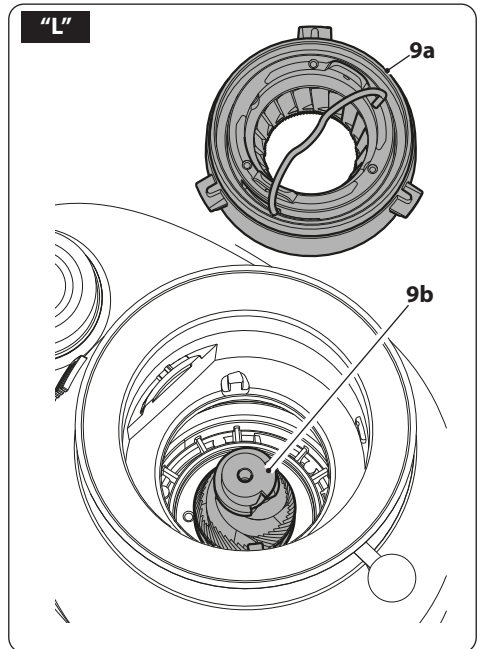
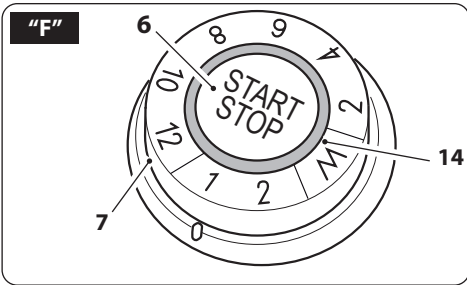
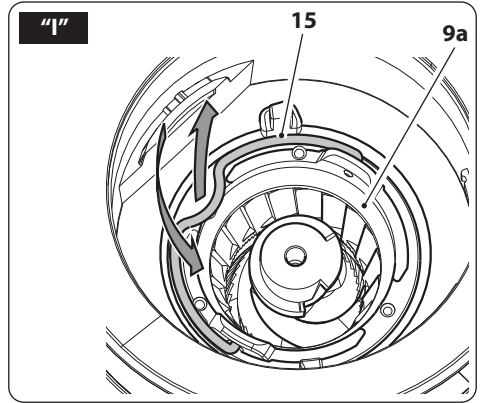
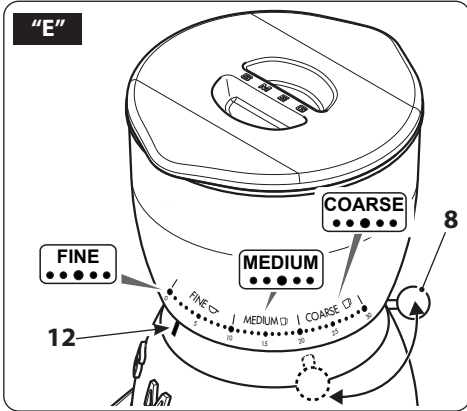
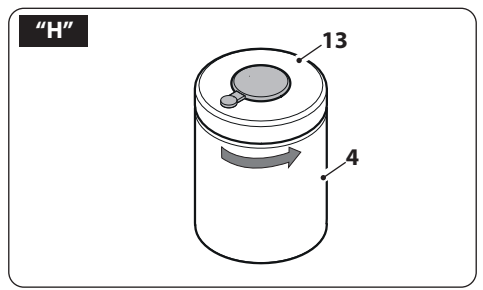
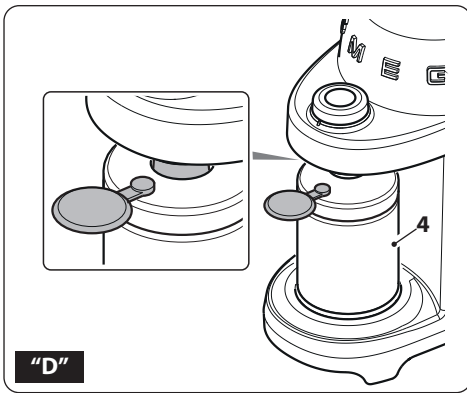


"B"



"C"







Varningar

SÄKERHET

Viktiga säkerhetsvarningar.

Det är nödvändigt att följa säkerhetsvarningarna nedan eftersom apparaten drivs med elström:

- Rör inte vid stickkontakten med våta händer.
- Se till att det eluttag som används alltid är åtkomligt för att vid behov kunna dra ut kontakten.
- Om ni vill dra ut kontakten ur eluttaget ska ni gripa tag direkt i kontakten. Dra aldrig i sladden eftersom den kan skadas.
- Vid fel på apparaten ska ni inte försöka att reparera den.
Stäng av apparaten, dra ut kontakten ur eluttaget och vänd er till Smeg:s tekniska support.
- Vid skador på stickkontakten eller på nätsladden, får de endast bytas ut av teknisk support för att förhindra alla slags risker.
- Sänk inte ner apparaten i vatten.
- Observera! Koppla ur kontakten före rengöring.
- Låt inte nätsladden hänga och dingla från bordskanten eller från någon annan yta, låt den inte heller komma i kontakt med varma ytor.
- Använd inte apparaten längre än 90 sekunder i följd. Låt apparaten svalna i cirka 15 minuter innan ni använder den igen.

Förvara förpackningsmaterialet (plastpåsar, expansiv polystyren) utom räckhåll för barn.

- Ställ inte apparaten ovanpå eller i närheten av elektriska spisplattor eller gasbrännare, eller i en varm ugn.
- Kontrollera att det inte finns några främmande föremål inuti kaffekvarnen.

- Stäng av apparaten och koppla från nätförslöringen innan tillbehören byts ut eller innan ni närmar er delar i rörelse.

Ansluta apparaten

Observera! Se till att nätspänningen och frekvensen motsvarar det som anges på märkskylten på apparatens undersida.

Anslut apparaten till endast ett nätuttag som installerats korrekt och har en minimikapacitet på 10A och är ordentligt jordat.

Vi inkompatibilitet mellan uttaget och apparatens stickkontakt ska uttaget bytas ut mot ett av lämplig typ. Det får endast göras av kvalificerad personal.

- Denna apparat får inte användas av barn.
- Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Apparaten kan användas av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om under tillsyn eller om de fått utbildning om säker användning av apparaten av en säkerhetsansvarig och om de är medvetna om farorna vid dess användning.
- Koppla ur apparaten från nätuttaget innan något monterings-, nedmonterings- och rengöringsarbete utförs.



Avsedd användning

- Enheten är avsedd att användas för i hushållsapparater och liknande, såsom:
 - i köket för personal i affärer, på kontor och i andra arbetsutrymmen,
 - på rum och frukost-boenden och lantgårdsboenden,
 - av kunder på hotell, motell och i bostadsområden,
- Andra typer av användning som på restauranger, barer och kafeterior, är olämpligt.

Tillverkarens ansvar

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador på personer och egendom som orsakats av:

- annan användning än den som förutsetts,
- försummelse att läsa bruksanvisningen,
- manipulering av någon del av apparaten,
- användning av icke-originalreservdelar,
- försummelse att iaktta säkerhetsvarningar.



Spara dessa instruktioner. Om apparaten överläts till andra personer ska även bruksanvisningen överlämnas till dem.

BORTSKAFFNING

Elapparaterna får inte bortskaffas tillsammans med hushållsavfall. De apparater som är för-



sedda med denna symbol lyder under EU-direktivet 2012/19/EU. Alla elektriska och elektroniska apparater som kasseras ska bortskaffas separat från hushållsavfall och lämnas in till särskilda statliga avfallsstationer. Genom att bortskaffa apparaten korrekt går det att undvika miljöskador och risk för personers hälsa. För mer information om bortskaffande av den kasserade apparaten ska ni vända er till kommunkontoret, det lokala kontoret för avfallshandling eller till den butik där apparaten inhandlades.



Beskrivning/Montering/Reglage

BESKRIVNING AV APPARATEN (Fig. A)

- 1 Motorbas
- 2 Behållare för kaffeböner (350 g)
- 3 Lock till kaffebönornas behållare
- 4 Behållare för kaffeböner med lock
- 5 Stödplatta till behållaren
- 6 Tryckknapp START/STOP
- 7 Vred för val av malningsfunktioner
- 8 Reglage för justering av malningsnivå
- 9 Kvarn
- 10 Rengöringspensel
- 11 Filterhållarens centrerare

MÄRKSKYLT

På märkskylten anges tekniska data, serienummer och märkning. Märkskylten får aldrig tas bort.

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING (Fig. A)

- Packa upp apparaten försiktigt och avlägsna allt förpackningsmaterial och eventuella reklametiketter.
- Tvätta alla komponenter, med undantag för motorbasen (1) och kvarnen (9), med varmt vatten och vanligt diskmedel. Skölj med rikligt med vatten och torka komponenterna innan ni använder dem.



Kvarnen får aldrig diskas och den ska alltid hållas torr. Rengör kvarnen med den medföljande rengöringspenseln eller med en borste med styva borst.



Kontrollera före användning att alla delarna är hela och fria från sprickor.

MONTERING AV KOMPONENTER (Fig. B-C-D)

- Placera behållaren (2) på motorbasen (1) och se till att den överensstämmer med de två referensskårorna "∨" "∧" som finns på motorstommens vänstra sida (1). Vrid sedan behållaren (2) medurs i höjd med de två indikationerna "∨" "▲".
- Placera locket (3) på behållaren (2) och tryck det neråt.
- Placera tallriken (5) på motorbasen (1) så att den fästs.
- Öppna silikonlocket på behållaren för kaffeböner (4) och lägg det på tallriken (5).
- Se till att utloppet i gummi är centrerat i behållarlocket hål (4) som visas i Fig. D.

BESKRIVNING AV REGLAGE (Fig. E-F)

Reglage för justering av malning (8)

Apparaten är utrustad med ett reglage (8) som gör det möjligt att reglera malningsnivån i enlighet med era behov:

| | |
|---------------|-------------------|
| FINE | Finmalning |
| MEDIUM | Medelgrov malning |
| COARSE | Grovmalning |

Flytta reglaget så att indikatorn (12) är i höjd med den önskade malningsnivån.


Reglage/Användning




Vred för val av malningsmängd (7)

Apparaten är utrustad med 8 förinställda funktioner och en manuell funktion som kan väljas tack vare vredet (7).

Varje funktion motsvarar en förinställd mängd av malet kaffe.

| Ikon för vred | Mängd |
|--|--------------------------------------|
|  | 1 Malning för Enkel espresso |
| | 2 Malning för Dubbel espresso |
| 2 | Malning för 2 koppar |
| 4 | Malning för 4 koppar |
| 6 | Malning för 6 koppar |
| 8 | Malning för 8 koppar |
| 10 | Malning för 10 koppar |
| 12 | Malning för 12 koppar |
| M | Manuell funktion |

I förhållande till den valda mängden rekommenderar vi att ni reglerar kaffebönnornas kornighet genom att flytta indikatorn (12) enligt indikationerna i tabellen nedan.

| Användning | Nivå av malning indikator (12) | Vredets funktioner (7) |
|--------------------------|--------------------------------|--|
| Maskin för espressokaffe | FINE | 1 - 2  |
| Espressobryggare | | |
| Bryggare för filterkaffe | MEDIUM | 2 |
| Fransk press | | 4 |
| | | 6 |
| | | 8 |
| | COARSE | 10 |
| | | 12 |

Funktionen Manuell (M) kan användas efter behag för alla nivåer av malning.

ANVÄNDNING (Fig. A-E-F-G-H)



Säkerställ att den övre malaren (9a) är insatt och fäst på sin plats.

- Sätt i kontakten i uttaget.
- Lyft locket (3) och håll i kaffebönnorna i behållaren (2).



Om lysdioden på vredet blinkar betyder det att apparaten är i felläge: behållaren med bönor är inte befintlig eller inte korrekt.

Malning av kaffe i behållaren (4)

- Placera pulverbehållaren (4) på tallriken (5) och var noga med att öppna silikonlocket.
- Välj den önskade malningsnivån genom att ställa indikatorn (12) på den önskade graderingen.
- Välj den önskade mängden genom att vrida vredet (7) och se till att hylsans röda indikatorn överensstämmer med det önskade programmet: från "2" till "12".
- Tryck på knappen START/STOPP (6) för att starta malningen. För alla de förinställda programmen avslutas malningen automatiskt, med undantag av den manuella funktionen (M).
- När malningen är klar ska behållaren (4) tas bort från apparaten.
- För att hålla ut de malda kaffebönnorna från behållaren (4) ska ni öppna den genom att vrida locket (13) moturs och ta av det.



Beskrivning/Användning



Mal en lämplig mängd kaffe och försäkra er om att kaffepulvret är under det maximala nivåmärket i behållaren.



I det manuella funktionsläget (M) ska ni stå i närheten av kaffekvarnen: tryck på knappen START/STOP igen för att avsluta malningen. Se till att avbryta malningen innan kaffepulvret når över det maximala nivåmärket i pulverbehållaren.



När kaffet har malts kan det snabbt förlora sin arom. För utmärkt resultat ska ni använda kaffepulvret omedelbart efter malningen. Förvara pulverbehållaren på en mörk, sval och torr plats. Säkerställ att kaffepulvrets nivå är under det maximala nivåmärket i behållaren och se till att behållarens lock är på och ordentligt åtdraget.

Mal kaffet i filterhållaren för espressokaffe

- Använd det särskilda medföljande tillbehöret (11) och fäst det som det visas Figur G för att underlätta centreringen av filtret. Placera sedan en filterhållare under utloppet.
- Ställ in malningsnivån till FINE.
- Välj program "1 ☐" eller program "2 ☐" enligt filterhållarens kapacitet.
- Tryck på knappen START/STOPP (6) för att starta malningen. För alla förinställda program kommer malningen att avslutas automatiskt.
- När malningen är klar ska filterhållaren tas bort.



Filterhållare medföljer inte.



Om den manuella malningens funktionstid överstiger den säkerhetsinställda tiden (90 sekunder) stannar motorn automatiskt.



Under malningen får ni inte vrida vredet (7) från ett program till ett annat och inte heller flytta på reglaget (8) för val av kornstorlek.



Om ni vill ställa in en finare malningsnivå än den som används för närvarande rekommenderar vi starkt att ni tar bort kvarnen och rengör den från eventuella rester av kaffeböner innan ni fortsätter med en ny malning. För att ta bort kvarnen, se avsnittet RENGÖRING OCH UNDERHÅLL.



Ett system för blockering av kaffebönerna gör det möjligt att lyfta upp behållaren (2) från motorbasen (1) på ett säkert sätt och undvika att bönerna flödar ut.



Kaffekvarnen är försedd med automatisk avstängningsfunktion (standby) om den inte används under loppet av 90 sekunder. För att återaktivera produkten trycker du på knappen START/STOP.



MALNINGSTIDER

(Fig. E-F)

Funktionerna förutser förinställda tider för utlopp av det malda kaffet. Beroende på er egen smak går det hur som helst att öka eller minska den förinställda mängden kaffe, genom att personalisera de olika funktionerna.

Personalisera mängden malda bönor för espressokaffe

- Säkerställ att malningens indikator (12) är i läge för en lämplig malningsnivå för espressokaffe (FINE).
- Vrid vredet (7) till "1 ☐".
- Tryck på knappen START/STOP (6) för att starta malningen och håll den intryckt under önskad tid. Hylsan (14) blinkar under programmeringsfasen.
- När knappen släpps stannar malningen upp, hylsan slutar att blinka och den nya inställningen sparas.



Genom att ändra mängden malda bönor för en kopp espressokaffe ändras även mängden för dubbel espressokaffe automatiskt.

Personalisera mängden malda bönor för filterkaffe/franskt presskaffe

- Säkerställ att malningens indikator (12) är i läge för en lämplig malningsnivå för filterkaffe/franskt presskaffe (MEDIUM/COARSE).
- Vrid vredet (7) till "2".
- Tryck på knappen START/STOP (6) för att starta malningen och håll den intryckt under önskad tid. Hylsan (14) blinkar under programmeringsfasen.
- När knappen släpps stannar malningen upp, hylsan slutar att blinka och den nya inställningen sparas.



Genom att ändra mängden malda bönor för filterkaffe/franskt presskaffe för val av 2 koppar ändras mängden espressokaffe även automatiskt för de andra förinställda funktionerna (från 2 till 12) som finns på vredet.

Återställning av fabriksvärden

För att återställa fabriksvärdena, gör så här:

- Vrid vredet (7) till program "12".
- Tryck på knappen START/STOP (6) och håll den intryckt i 5 sekunder. Hylsan (14) blinkar 5 gånger och indikerar att alla fabriksvärdena har återinställts (för Espresso- och Filterkaffe/Franskt presskaffe-funktionerna).



Rengöring och underhåll

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL (Fig. A-H-I-L)

- Se till att kaffebönornas behållare (2) är tom och aktivera sedan manuellt läge (M) för att ta bort eventuella kafferester från kvarnen.



Innan någon typ av rengöringsarbete utförs ska kontakten ALLTID dras ut ur eluttaget.
Sänk aldrig ner motorbasen (1) i vatten eller andra vätskor.

- Ta av behållaren (2) genom att vrida den moturs.
- Avlägsna eventuella kaffeböror som finns i kvarnen med hjälp av den medföljande rengöringspenseln (10).
- Lyft upp handtaget (15) och vrid den övre kvarnen (9a) moturs för att haka av och ta bort den.
- Rengör den övre (9a) och den undre kvarnen (9b) och kaffets utloppshål med en pensel med styva borst eller med den medföljande rengöringspenseln (10).
- Montera tillbaka den övre kvarnen (9a) och se till att den är i höjd med de två skårorna "∨" "∧" och vrid den medurs för att fästa den "∨" "∧".
- Behållaren för kaffeböror och malet kaffe (2,4), locket (3) och tallriken (5) kan diskas med ljummet vatten och ett neutralt rengöringsmedel.
- Motorbasen (1) kan rengöras med en fuktig trasa och användning av rengöringsmedel eller abrasiva material bör undvikas.



Vad man ska göra om...

| Problem | Möjliga orsaker | Åtgärd |
|--|---|--|
| Apparaten fungerar inte. | Kontakten är inte insatt. | Sätt in kontakten. |
| | Behållaren för kaffeböner har inte satts in korrekt. | Kontrollera att kaffebönornas behållare är korrekt isatt på motorbasen. |
| | Motorns värmeskydd har aktiverats automatiskt efter 90 sekunder av kontinuerlig funktion. | Vänta till dess att värmeskyddet återställs (cirka 15 minuter). |
| Lysdioden på vredet blinkar. | Behållaren för kaffeböner har inte satts in korrekt. | Kontrollera att kaffebönornas behållare är korrekt isatt på motorbasen. För att montera kaffebönornas behållare, se avsnittet Montering av komponenter. |
| Apparaten stannar under funktionen. | Motorns värmeskydd har aktiverats automatiskt efter 90 sekunder av kontinuerlig funktion. | Vänta till dess att värmeskyddet återställs (cirka 15 minuter). |
| Apparaten fungerar men det malda kaffet kommer inte ut. | Kaffeböner saknas i den tillhörande behållaren. | Fyll på kaffeböner. |
| | Blockera kvarn. | Ta av kvarnen och kontrollera att det inte finns några objekt som blockerar rotationen. |
| Inställningen av malningsnivån verkar vara felaktig eller svår att utföra. | Den övre delen av kvarnen (9a) saknas. | För in och fäst den övre kvarnen (9a) i sitt säte. |
| | Utslitna kvarnar. | Byt ut kvarnarna genom att lämna in apparaten hos ett auktoriserat servicecenter. |



Om problemet inte åtgärdats eller vid andra typer av fel ska ni kontakta teknisk support nära er.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirroksset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

”تحفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إنذار مسبق. ولذلك، لا تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل ملزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط“